



Laidiens: **24.11.2015., Nr. 230**

Oficiālās publikācijas Nr.: **2015/230.8**

Saeima ir pieņēmusi un Valsts  
prezidents izsludina šādu likumu:

**Par Protokolu par 2010.gada 23.augusta Latvijas Republikas valdības un  
Baltkrievijas Republikas valdības vienošanās par Latvijas Republikas un  
Baltkrievijas Republikas pierobežas teritoriju iedzīvotāju savstarpējo braucienu  
vienkāršošanu grozījumiem**

**1.pants.** 2015.gada 22.maijā parakstītais Protokols par 2010.gada 23.augusta Latvijas Republikas valdības un Baltkrievijas Republikas valdības vienošanās par Latvijas Republikas un Baltkrievijas Republikas pierobežas teritoriju iedzīvotāju savstarpējo braucienu vienkāršošanu grozījumiem (turpmāk — Protokols) ar šo likumu tiek pieņemts un apstiprināts.

**2.pants.** Protokolā paredzēto saistību izpildi koordinē Ārlietu ministrija.

**3.pants.** Protokols stājas spēkā tā 8.pantā noteiktajā laikā un kārtībā, un Ārlietu ministrija par to paziņo oficiālajā izdevumā "Latvijas Vēstnesis".

**4.pants.** Likums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā izsludināšanas. Līdz ar likumu izsludināms Protokols latviešu un krievu valodā.

Likums Saeimā pieņemts 2015.gada 5.novembrī.

Valsts prezidents

**R.Vējonis**

Rīgā 2015.gada 24.novembrī

**PROTOKOLS**

**par 2010.gada 23.augusta Latvijas Republikas valdības un Baltkrievijas Republikas valdības vienošanās par  
Latvijas Republikas un Baltkrievijas Republikas pierobežas teritoriju iedzīvotāju savstarpējo braucienu  
vienkāršošanu grozījumiem**

Latvijas Republikas valdība un Baltkrievijas Republikas valdība, turpmāk sauktas par Pusēm,

vēloties veicināt savstarpējos sociālos un ekonomiskos kontaktus,

ņemot vērā ieinteresētību uz tālāku pierobežas teritoriju iedzīvotāju savstarpējo braucienu vienkāršošanu,

vadoties no 2010.gada 23.augusta Latvijas Republikas valdības un Baltkrievijas Republikas valdības vienošanās par Latvijas Republikas un Baltkrievijas Republikas pierobežas teritoriju iedzīvotāju savstarpējo braucienu vienkāršošanu 12.panta nosacījumiem (turpmāk – Vienošanās),

ir vienojušās par turpmāko.

#### 1. Vienošanās 1.pantā:

##### 1.1. Izteikt 1.pantā terminu "radinieki" jaunā redakcijā:

"radinieki – vienas Puses valsts pierobežas teritoriju iedzīvotāji, kuriem ar otras Puses valsts pierobežas teritoriju iedzīvotājiem ir šādas attiecības: vecāki, bērni, brāļi un māsas, pusbrāļi un pusmāsas, laulātie, vecāsmātes, vecvecmātes, vectēvi, vecvectēvi, mazbērni, mazmazbērni, tēvabrāļi, mātesbrāļi, tēvamāsas, mātesmāsas, brāļadēli, māsasdēli, brāļameitas, māsasmeitas, brālēni, māsīcas, znoti, vedeklas, laulāto māsas un brāļi, laulāto vecāki, adoptētie, adoptētāji".

##### 1.2. Izslēgt terminu "pierobežas teritoriju kompetentās iestādes".

#### 2. Vienošanās 2.pantā:

2.1. izslēgt a) apakšpunktā vārdus "ko rīko Pušu valstu valsts pārvaldes institūcijas un iestādes";

2.2. izslēgt d) apakšpunktu, e) f) g) un h) apakšpunktus attiecīgi uzskatīt par d) e) f) un g) apakšpunktiem.

#### 3. Vienošanās 3.pantā:

##### 3.1. papildināt pirmo daļu ar jaunu teikumu šādā redakcijā:

"Šķērsojot Pušu valstu robežas, pierobežas teritoriju iedzīvotāju ceļošanas dokumentos netiek izdarītas atzīmes par ieceļošanu un izceļošanu";

##### 3.2. izteikt trešo daļu šādā redakcijā:

"3. Baltkrievijas Republikas pierobežas teritoriju iedzīvotāji ir atbrīvoti no reģistrācijas prasības, uzturoties Latvijas Republikas pierobežas teritorijās. Latvijas Republikas pierobežas teritoriju iedzīvotāji ir atbrīvoti no reģistrācijas prasības, ja to uzturēšanās ilgums Baltkrievijas Republikas pierobežas teritorijās nepārsniedz 30 (trīsdesmit) dienas no ieceļošanas brīža".

4. Vienošanās 4.pantā izslēgt pirmo, otro un trešo daļu, ceturto un piekto attiecīgi uzskatīt par pirmo un otro daļu.

#### 5. Vienošanās 5.pantā:

##### 5.1. izteikt pirmās daļas d) apakšpunktu šādā redakcijā:

"d) dokumentu, kas apliecina ieceļošanas mērķi";

##### 5.2. papildināt pirmo daļu ar e) apakšpunktu šādā redakcijā:

"e) dokumentu, kas apliecina pierobežas teritorijas iedzīvotāja statusu".

6. Vienošanās 6.pantā izslēgt pirmo daļu un otrās daļas numerāciju.

7. Vienošanās Pielikuma Latvijas Republikas un Baltkrievijas Republikas pierobežas teritoriju administratīvi teritoriālo vienību sarakstā, izslēgt vārdu "Čapajeva", vārdu "Dolginovo" nomainīt ar vārdu "Uzmenovo", vārdu "Ahremovcu" nomainīt ar vārdu "Ahremovecku".